ROMÂNI BUCOVINENI REFUGIAȚI ÎN ROMÂNIA ÎN TIMPUL PRIMULUI RĂZBOI MONDIAL ÎN DOCUMENTE AUSTRIECE

LIGIA–MARIA FODOR

Bukovinian Refugees in Romania During the First World War in Austrian Documents

(*Abstract*)

The outbreak of the First World War in 1914 had profound implications for Bukovina, one of the provinces of the Habsburg Empire. During the first international conflagration, when the national movement was booming, the Bukovinian Romanians continued to assert their identity and fought for their ideal: the union of Bukovina with the Kingdom of Romania. In this context, many Bukovinian Romanians (teachers, bankers and postal workers, doctors, engineers, priests, judges, lawyers, notaries, sellers, carpenters, students and secondary school pupils) fled to Romania with the hope of a better living. There they disputed the Habsburg monarchy's governance policy, they publicized its negative repercussions on the Romanians and expressed their views on the union. As a result, the authorities in Bukovina decided to terminate the working relationship for refugees in Romania, to suspend remunerations and pensions, and even to prosecute the refugees for high treason.

Keywords: Bukovinian refugees, First World War, Austrian documents, Romanian Kingdom, national movement, union.

Bucovina, una dintre provinciile monarhiei habsburgice la momentul declanşării Primului Război Mondial în anul 1914, a fost afectată în mod direct în timpul acestei conflagrații, pentru că acest teritoriu a fost ocupat de trei ori de trupele ruseşti[1].

[1] Bucovina a fost ocupată de armata rusă în trei perioade: 2 septembrie – jumătatea lunii octombrie 1914, 27 noiembrie 1914 – jumătatea lunii februarie 1915, 18 iunie 1916–2 august 1917; Arhivele Militare Naționale Române, Fond *Marele Stat Major*, secția „Studii Istorice", dosar nr. 835, f. 3; apud Alexandrina Cuțui, *Clerul ortodox bucovinean şi Marea Unire*, Bucureşti, Editura Militară, 2018, p. 264; Constantin Ungureanu, *Școlile secundare din Bucovina (1808–1918*), f.e., Chişinău, 2016, p. 129; Peter Christof, „Schiță istorică a institutului", în „Anuarul I al Liceului statului nr. II în Cernăuți pe anul 1921–1922 cu o schiță istorică a institutului de la 1914/15 – 1920/21", 1922, p. 2 ; apud Ligia-Maria Fodor, *Învățământul secundar în Bucovina (1861–1918)*, Bucureşti, Editura Etnologică, 2014, p. 80.

Analele Bucovinei, **XXVI**, *2* (53), p. 457–479, Rădăuți – Bucureşti, 2019

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina" al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

În aceste împrejurări, activitatea instituțiilor bucovinene a fost suspendată în nenumărate rânduri, guvernul de la Cernăuți a fost nevoit să se mute la Vatra Dornei, iar o parte dintre direcțiile guvernului au funcționat la Cluj, Praga şi Stanislau[2].

Obiectivul studiului îl constituie prezentarea unor informații referitoare la românii bucovineni refugiați în România, în timpul Primului Război Mondial, aşa cum sunt reflectate în documentele austriece. În acest sens, au fost valorificate documente existente în Fondul *Guvernământul cezaro-crăiesc al Bucovinei*, care se află în administrarea Serviciului Arhive Naționale Istorice Centrale Bucureşti[3].

În timpul conflagrației mondiale, românii bucovineni au continuat să-şi afirme identitatea națională şi au militat pentru idealul lor, de unire a Bucovinei cu Regatul României. În acest context, mulți bucovineni de etnie română s-au refugiat în România, unde au participat la diferite manifestări publice, au publicat articole în ziarele româneşti, în care şi-au exprimat doleanța privind unirea, îngrijorarea față de poziția de neutralitate a României şi au criticat aspru politica guvernului austriac față de românii din Bucovina.

În 15 martie 1915, în Duminica Floriilor, a avut loc Congresul românilor bucovineni şi transilvăneni la Ateneul Român din Bucureşti la inițiativa profesorului universitar Simion Mândrescu; la acest eveniment mulți participanți s-au îmbrăcat în costumul național sau au purtat la butonieră cocardă tricoloră[4]; în după-amiaza aceleiaşi zile s-a desfăşurat în Sala Dacia întrunirea publică a românilor. În cadrul acestor manifestări au ținut discursuri şi românii bucovineni, Emilian Sluşanschi, avocat, şi Ion Grămadă, fost suplinitor la Gimnaziul de Stat III din Cernăuți, care au fost publicate ulterior în ziarul românesc „Universul" din 17 martie 1915. Despre acțiunile antiaustriece ale românilor bucovineni în România aveau cunoştință şi autoritățile din Bucovina, aşa cum reiese dintr-un raport al guvernatorului Bucovinei, Rudolf Meran, transmis în 5 aprilie 1915 miniştrilor de Interne şi Culte şi Învățământ de la Viena[5].

Emilian Sluşanschi, avocat din Storojineț, a prezentat contextul în urma căruia Bucovina a fost integrată monarhiei austriece şi evoluția acestei provincii pe durata a 140 de ani, subliniind faptul că regimul administrației militare nu a fost unul aspru pentru români şi că integrarea Bucovinei în Galiția începând cu anul

[2] Serviciul Arhive Naționale Istorice Centrale Bucureşti (în continuare se va cita S.A.N.I.C.), Fond *Guvernământul cezaro-crăiesc al Bucovinei. Ministerul Cultelor şi Instrucțiunii*, mapa I, dosar nr. 14, f. 1–8, 14, 16, 18, 21, 25; dr. Euseb Popovici, *Din istoricul Liceului Ştefan cel Mare din Suceava (1860–1935)*, Suceava, Editura Societății Şcoala Română, 1935, p. 118; Ligia-Maria Fodor, *op. cit.*, p. 121.

[3] Acest fond arhivistic a fost preluat de către Arhivele Statului din România de la Arhiva de Stat din Viena în baza tratatului încheiat între Republica Austria şi România, în 5 octombrie 1921, şi cuprinde documente referitoare la provincia Bucovina, care au fost create şi primite de ministerele de la Viena.

[4] Serviciul Județean Suceava al Arhivelor Naționale, Fond *Teodor Bălan*, pachet V, document nr. 37, f. 1; vezi Anexa nr. 1; „Congresul românilor de peste hotare. La Ateneu. Chestiunea românilor din Bucovina. Expunerea d-lui dr. Emilian Sluşanschi", în „Universul", anul XXXIII, nr. 75, 17 martie 1915, p. 1.

[5] S.A.N.I.C., Fond *Guvernământul cezaro-crăiesc al Bucovinei. Ministerul Cultelor şi Instrucțiunii*, mapa I, dosar nr. 8, f. 39–40; vezi Anexa nr. 2.

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina" al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

1786 a fost „în defavoarea elementului românesc", determinând creşterea numărului de ruteni şi că: „Şi astăzi, elementul românesc din Bucovina e în majoritate. Pe hârtie însă suntem mereu reduşi ca număr spre a fi reduşi şi ca forță. (...) Ceea ce e sigur însă e că Bucovina, de vreo câteva sute de ani, moare; ea moare încet, dar sigur"[6]. De asemenea, Sluşanschi declara că: „În ce priveşte şcoala, guvernanții împărăteşti au găsit un domeniu vast în care au putut tăia în carne vie, nedreptățind în mod scandalos interesele şi drepturile populațiunii româneşti. Universitatea din Cernăuți e un focar de propagare a ideei dominațiunii germanice"[7]. În discursul său, Emilian Sluşanschi îşi exprima regretul că România a adoptat poziția de menținere a neutralității, considerând că era benefică intrarea în război de partea Antantei pentru a acționa în vederea eliberării şi încorporării spațiului bucovinean: „Vestea că România merge cu puterile centrale a făcut totuşi pe flăcăii noştri să lupte cu desnădejde, făcând minuni de vitejie... Stăpânirea austriacă se pare că a înțeles că-i va scăpa Bucovina. De aceea poate a spus faimosul Fischer: „Deşartă am luat Bucovina, deşartă o vom da". Bucovina e pustiită însă, şi moartea se întinde pretutindeni. Suntem – noi românii de acolo – pe patul morții. O singură operațiune ne-ar putea scăpa de la moarte. Operațiunea ar putea-o face numai dorobanțul român, care ar desființa hotarul care ne desparte de patria liberă. Spunând acestea îmi fac o datorie de bun român şi nimic mai mult. Rămăşițele celui mai mare domn român dorm la Putna; ele nu vor avea odihnă până când nu vor simți că odihnesc în pământ românesc"[8].

În discursul ținut în data de 15 martie 1915, la întrunirea publică a românilor, care a avut loc la Sala Dacia, profesorul Ion Grămadă a informat auditorul despre situația dificilă a românilor din Bucovina, care erau persecutați de autorități: „Ce căutăm noi bucovinenii aici?... Venim să distrugem legenda falsă, că ne-am fi bucurat de unele libertăți. Statul ne-a luat cu forța biserica şi şcoala, nelăsându-ne nici un strop de libertate şi autonomie. În actualul război, nu e țară care să fi suferit ca noi, bucovinenii. Ancheta făcută în Bucovina a constatat orori oribile. (...) Dar unde e ancheta, făcută de guvernul austriac, pentru constatarea ororilor făptuite aici, de la luarea Bucovinei. În incinta tribunalului din Cernăuți s-au ridicat două spânzurători, cari aveau de lucru zi şi noapte, plătindu-se căilor câte 5 coroane de muncă. Aici s-a pornit prigoana împotriva intelectualilor, mai ales împotriva popilor, şi aceasta mai ales după retragerea ruşilor. În anul 1914, s-a înființat pedeapsa straiului – bătaie cu varga sau cu patul puştilor pe trupul gol – bărbați şi femei, în timp ce tobele sunau, ca să acopere strigătele nenorociților. Noi am venit să acuzăm pe austrieci pentru toate grozăviile contra noastră. Sunt cu noi toți cei căzuți, spânzurați, omorâți cari cer răzbunare. (...) Dacă armata română nu vine în Bucovina să ne scape, vom rătăci ca pribegii. (...) Suntem crucificați şi de nu veți veni să ne scăpați

[6] *Ibidem*, f. 42; „Congresul românilor de peste hotare...", p. 1.
[7] *Ibidem*.
[8] S.A.N.I.C., Fond *Guvernământul cezaro-crăiesc al Bucovinei. Ministerul Cultelor şi Instrucțiunii*, mapa I, dosar nr. 8, f. 43; „Congresul românilor de peste hotare...", p. 1.

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina" al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

vă vom întreba murind: Fraților, de ce nu veniți? Să vie mai de grabă armata română, prea e grea crucea, n-o mai putem duce. Aceasta e nădejdea bucovinenilor”[9].

De asemenea, preotul Lazăr Gherman, conferențiar la Universitatea din Cernăuți, care s-a refugiat din Bucovina şi a fost numit de Legația Rusă preot la Biserica Rusă din București, a participat la Congresul românilor de la București, din 15 martie 1915[10]. „Preotul Gherman, fost profesor la Facultatea de Teologie din Cernăuți, a arătat cât de mult a fost mişcat de înălțătoarea manifestație din cursul zilei <15 martie 1915>. În această zi în care biserica sărbătoreşte intrarea lui Hristos în Ierusalim a intrat în București cel mai mare gând care a luminat sufletul românismului. E o datorie de conştiință pentru fiece român să conlucreze la realizarea marelui scop al unității naționale. În această mare operă avem datoria să fim sinceri. Oamenii cari una vorbesc şi alta cred sunt elementele cele mai nenorocite şi mai primejdioase. Jertfe mari sunt de trebuință pentru realizarea marelui nostru ideal”[11]. Acesta a fost prezent, de asemenea, la adunarea populară organizată în data de 7 noiembrie 1915, la Galați, de „Federația unionistă” coordonată de Filipescu și Tache Ionescu şi la adunarea refugiaților ardeleni şi bucovineni, din 9 noiembrie 1915, care a avut loc la Sala Dacia din București, prilej cu care şi-a manifestat simpatia pentru ruşi şi a criticat politica guvernului austriac[12]. Drept urmare prin ordinul Ministerului Cultelor şi Instrucțiunii nr. 30873 din 31 octombrie 1915 s-a propus suspendarea remunerației şi punerea sub acuzare a lui Lazăr Gherman pentru înaltă trădare[13].

Emilian Sluşanschi a publicat şi în ziarul „Adevărul” o serie de articole, „Ancheta din Bucovina – un protest şi Răpirea Bucovinei. 140 ani se împlinesc azi”, în care a semnalat situația grea a românilor din Bucovina şi a susținut necesitatea unirii cu România: „Gloanțele şi spânzurătoarea au fost mijloace de guvernare, şi un număr nesfârşit de victime au încoronat opera de îngrijire împărătească pentru trădătorii de valahi. (...) Destul cu Austria, înapoi la România!”[14]; Austria „ne-a luat avutul, ne-a luat datinile, ne-a luat limba, ne ia în fine şi viața. Toate le-am suferit şi am răbdat, însă azi firul răbdării s-a rupt. Peste cadavrul Austriei s-a ridicat movila păcatelor ei, iar deasupra acestei movile se ridică mândră şi strălucitoare crucea de mântuire a neamului nostru. Fie ca ziua nefastă de 25 Aprilie 1775 să facă loc unei zile fericite, unei zile de libertate şi desrobire: 25 Aprilie 1915”[15].

[9] „Marea întrunire din sala Dacia. Cuvântarea d-lui Ion Grămadă”, în „Universul”, anul XXXIII, nr. 75, 17 martie 1915, p. 1.

[10] S.A.N.I.C., Fond *Guvernământul cezaro-crăiesc al Bucovinei. Ministerul Cultelor şi Instrucțiunii*, mapa I, dosar nr. 8, f. 55.

[11] „Banchetul”, în „Universul”, anul XXXIII, nr. 75, 17 martie 1915, p. 2.

[12] „Întrunirea de ieri – ardelenii manifestează la legația rusească”, în „Steagul” (organ al Partidului Conservator), București, anul II, nr. 266, 10 noiembrie 1915, p. 2.

[13] S.A.N.I.C., Fond *Guvernământul cezaro-crăiesc al Bucovinei. Ministerul Cultelor şi Instrucțiunii*, mapa I, dosar nr. 8, f. 109–110, 113–114.

[14] Dr. Em. Sluşanschi, *Ancheta din Bucovina – Un protest*, în „Adevărul”, București, anul XXVIII, nr. 10 065, 20 martie 1915, p. 1.

[15] Idem, „Răpirea Bucovinei.140 ani se împlinesc azi”, în „Adevărul”, anul XXVIII, nr. 10 098, 25 aprilie 1915, p. 1.

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina” al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

În perioada 1914–1916 s-a constatat o creştere considerabilă a numărului de persoane de etnie română din Bucovina care s-au refugiat în România. Printre persoanele refugiate în România se aflau cadre didactice din învățământul primar, secundar şi universitar, funcționari bancari şi poştali, medici, ingineri, preoți, judecători, polițiști, jandarmi, avocați, notari, vânzători, tâmplari, studenți şi elevi de la şcolile secundare. Potrivit raportului guvernatorului Bucovinei, Rudolf Meran, din 19 martie 1916, se refugiaseră în România între 250 şi 300 persoane[16]; în acest sens, au fost întocmite tabele nominale cuprinzând persoanele refugiate în România. Printre acestea erau menționați: prof. univ. dr. Ion Nistor, membru corespondent al Academiei Române, împreună cu soția sa (inițial, s-a stabilit la Iaşi şi, ulterior, s-a mutat la București, Str. Polizu nr. 22)[17], George Tofan[18], profesor la Institutul de formare a învățătorilor şi învățătoarelor din Cernăuți (la București şi Balcic) şi dr. Ion Grămadă, suplinitor la Gimnaziul de Stat III din Cernăuți (la București), profesorul Emanuel Iliuț de la Gimnaziul Greco-Oriental din Suceava, profesorii Vasile Greciuc (la Constanța), Dimitrie Logigan (la Târgovişte), dr. Dimitrie Marmeliuc, Ioan Forgaci şi Mihai Ieşan (la Mănăstirea Neamț), Mihai Baciu (la Bazargic), Alexandru Bocănețu, văduva prof. univ. Găină, Victoria Găină (în iulie 1914 la Târgu Ocna), avocatul Teodor Stefanelli[19], pensionar, împreună cu soția sa, Emilie, născută Bellio (la Dolhasca), preotul Lazăr Gherman (la Bucureşti), funcționarul poştal, Alexander Popescul (la 1 septembrie 1914 la Broscăuți cu familia şi, ulterior, din cauza invaziei ruse s-a mutat la Târgu Ocna la fiul său, care era directorul Salinei)[20], elevii Aurel Hutu, fiul primarului din Câmpulung, George Hutu, şi Anibal Grigorovici, fiul consilierului financiar, dr. Epaminondas Grigorovici[21].

[16] S.A.N.I.C., Fond *Guvernământul cezaro-crăiesc al Bucovinei. Ministerul Cultelor şi Instrucțiunii*, mapa I, dosar nr. 8, f. 86–88, 127–129, 134–147; vezi Anexa nr. 3; documentul a fost parțial redat în studiul meu, „Mărturii documentare privind şcolile bucovinene în timpul Primului Război Mondial", în *Bucovina în Primul Război Mondial. Studii şi documente* (coord. Rodica Jugrin), seria Centenarium, colecția „Enciclopedia Bucovinei în studii şi monografii" (46), seria „Documente" (4), Bucureşti, Editura Academiei Române, 2018, p. 252–264.

[17] Profesorul Ion Nistor a fost numit suplinitor la catedra vacantă de Istoria românilor din cadrul Facultății de Litere; Serviciul Județean Iaşi al Arhivelor Naționale, Fond *Universitatea „Al. I. Cuza" – Iaşi*, secția „Cancelaria rectorului", colecția Microfilme, rola 84–85, c. 243; apud Alexandrina Cuțui, *op. cit.*, p. 273.

[18] George Tofan a publicat în ziarele româneşti, în care şi-a exprimat, în numele Guvernului român, dorința de a-i primi pe profesorii imigranți români din Bucovina; Tofan a fost acuzat de înaltă trădare în 1916 de Procuratura Militară din Viena; S.A.N.I.C., Fond *Guvernământul cezaro-crăiesc al Bucovinei. Ministerul de Interne*, mapa 98, dosar nr. 2, f. 107–108.

[19] *Ibidem*, f. 42; avocatului Stefanelli i s-a sistat acordarea pensiei; fiul acestuia, Aurel Stefanelli, a fost declarat dezertor; acesta a activat ca locotenent la Iaşi şi a locuit în casa primarului din Iaşi, Matei Cantacuzino.

[20] S.A.N.I.C., Fond *Guvernământul cezaro-crăiesc al Bucovinei. Ministerul Cultelor şi Instrucțiunii*, mapa I, dosar nr. 8, f. 58–71, 90–125, 127–130.

[21] Dr. Epaminondas Grigorovici, consilier financiar, a fost obligat să se pensioneze din motive disciplinare; fiul acestuia, Anibal, s-a refugiat în România imediat după declanşarea războiului, în anul 1914 (avea vârsta de 17 ani, abia în anul 1915 urmând să aibă calitatea de înrolare), a solicitat cetățenia română şi s-a înscris la Academia Militară din București; acesta a fost înrolat în anul 1916, ca locotenent în armata română, şi a luptat împotriva monarhiei austriece. S.A.N.I.C., Fond *Guvernământul cezaro-crăiesc al Bucovinei. Ministerul de Interne*, mapa 98, dosar nr. 2, f. 67–75.

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina" al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

Pentru persoanele refugiate, guvernatorul Bucovinei a propus încetarea raportului de serviciu, suspendarea remunerației și a pensiilor, precum și punerea sub acuzare pentru înaltă trădare a celor care au dezertat (de exemplu: Georg Cojocariu, Anton Popovici, George Tofan, Ioan Onciul, Aurel Stefanelli ș.a.)[22]. Autoritățile bucovinene considerau că motivele principale care i-au determinat pe românii bucovineni să se refugieze în România au fost următoarele: teama de război, speranța pentru un trai mai bun, convingerile șoviniste, manipularea elevilor de către profesori (la școlile secundare cu predare în limba română elevii au fost educați în spirit național, nu patriotic; mulți elevi bucovineni refugiați în România s-au înscris la școlile de cadeți) și sprijinul guvernului român acordat imigranților bucovineni de a se angaja în România[23].

Gavril Rotariu, învățător din Câmpulung, cunoscut ca poet și jurnalist sub numele G. Rotica[24], s-a refugiat în România unde a publicat o serie de articole în care deplângea soarta grea a țăranilor bucovineni care au fost nevoiți să-și abandoneze casele, îndemnându-i pe marii proprietari din România să-i angajeze: „Aceşti patru nefericiți n-au venit ca să sporească numărul refugiaților sprijiniți de caritatea românească, ci ca să afle pentru brațele lor harnice oamenii care au nevoie de ele”[25]; „Dacă am şti că România are să stee pe loc până la sfârşit, azi ne-am duce toți înapoi. Nu-i prea târziu ca să ne întoarcem... Poate scăpăm cu viață şi atunci ne întoarcem iar la gospodăriile noastre…”[26].

Mulți români bucovineni s-au stabilit în România, în județul Iaşi, unde pentru o anumită perioadă au beneficiat de ajutoare din partea statului român. Numărul mare al refugiaților a determinat autoritățile române să-i repartizeze să desfăşoare anumite activități fie în mediul urban, fie în cel rural[27].

Refugiații ardeleni şi bucovineni aflați la Iaşi au primit cu bucurie intrarea României în război, în 15/28 august 1916, de partea puterilor Antantei; în acest sens, în 1 septembrie 1916, un grup de refugiați, alcătuit din Vasile Lucaciu, Ioan Nistor, Octavian C. Tăslăuanu, Iorgu Toma, Dimitrie Marmeliuc, Onisifor Ghibu şi Vasile Osvadă a trimis un memoriu Consiliului de Miniştri, prin care au solicitat organizarea regimentelor de voluntari „care să se compună din foşti soldați români ai armatei Austro-Ungare veniți în România în cursul războiului şi din prizonierii români din Rusia, care vor trebui aduşi în România”. Autoritățile române au avut o atitudine rezervată față de acest memoriu[28].

[22] *Ibidem*, f. 54; S.A.N.I.C., Fond *Guvernământul cezaro-crăiesc al Bucovinei. Ministerul Cultelor şi Instrucțiunii*, mapa I, dosar nr. 8, f. 86–88, 127–129, 134–147.

[23] S.A.N.I.C., Fond *Guvernământul cezaro-crăiesc al Bucovinei. Ministerul Cultelor şi Instrucțiunii*, mapa I, dosar nr. 8, f. 86–88, 127–129, 134–147.

[24] *Ibidem*, f. 129, 136, 142.

[25] G. Rotica, *Patru gospodari din Bucovina*, în „Naționalul” (ziar național liberal), București, anul I, nr. 57, 25 ianuarie 1916, p. 3.

[26] Idem, „Patru musafiri din Bucovina – Ce mi-au povestit ei”, în „Naționalul” (ziar național liberal), anul I, nr. 64, 1 februarie 1916, p. 1.

[27] Alexandrina Cuțui, *op. cit.*, p. 273.

[28] Constantin I. Stan, Doru E. Goron, „Contribuții aduse de voluntarii români transilvăneni şi bucovineni la realizarea unității naționale româneşti (1916–1918)”, în „Acta Musei Porolissensis”, Zalău, XI, 1987, p. 332; apud Oct. C. Tăslăuanu, *Sub flamurile naționale. Note, documente din războiul de întregire a neamului*, I, Sighişoara, f.a., p. 195–202.

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina” al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

Concluzionând, se poate constata că în timpul Primului Război Mondial mulți bucovineni de etnie română s-au refugiat în România cu speranța unui trai mai bun; aceştia au continuat să-şi afirme identitatea naţională şi au militat pentru idealul acestora, de unire a Bucovinei cu Regatul României, şi să acţioneze pentru îndeplinirea acestui deziderat. În acest sens, au participat la diferite manifestări publice, au publicat articole în ziarele româneşti, în care şi-au exprimat dorința de unire cu România, îngrijorarea față de poziția de neutralitate a României şi au contestat politica de guvernare a monarhiei habsburgice și repercusiunile negative ale acesteia asupra populației româneşti din Bucovina.

Anexa nr. 1

1915 martie, Bucureşti. Apelul către locuitorii din Bucureşti de a participa la Congresul românilor bucovineni și transilvăneni



DRAGI ROMÂNI
de peste hotare

Veniţi cu toţii la Congresul Rominilor de dincolo, la „ATHENEUL ROMÂN" în ziua de 15 Martie, Duminica Floriilor, orele 9 dimineaţa şi la întrunirea publică din SALA „DACIA" aceaşi zi, orele 2 jumătate d. a.

Fruntaşii neamului nostru vă vor vorbi de suferinţele şi dorinţele fraţilor noştri fără de noroc din Ardeal şi din Bucovina.

Cei cari puteţi, bărbaţi şi femei dela ţară, veniţi în frumosul port ardelean sau bucovinean.

Publicul Capitalei este rugat să asiste în număr cât mai mare. Să facem din congresul nostru o măreaţă manifestare naţională. Aşa o cere interesul neamului, aşa o cere cinstea noastră.

Sursa: Serviciul Județean Suceava al Arhivelor Naționale, Fond *Teodor Bălan*, pachet V, document nr. 37, f. 1.

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina" al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

Anexa nr. 2

1915 aprilie 5, Vatra Dornei. Adresa guvernatorului Bucovinei, Rudolf Meran, către Ministerul Cultelor și Instrucțiunii prin care se înainta raportul transmis Ministerului de Interne referitor la acțiunile antiaustriece ale românilor bucovineni refugiați în România

Abschrift
Der k. k. Landespräsident im Herzogtume Bukowina
Z(ah)l 1828/D. Präs(entatum)
Antiössterreichische Agitationen Bukow(iner) und Siebenbürger Rumänen in Rumänien

Dorna-Watra, am 5. April 1915

An Seine Exzellenz
den Herrn k. k. Ministerpräsidenten
den Herrn k. k. Minister des Innern in Wien.

Die „Liga culturală“ und der Bund der Bukow(iner) und Siebenbürger Rumänen, bestehend aus…[29]. Personen, welche sich in Rumänien aufhalten, beschäftigt sich damit, ein Dossier über die angebliche gute Behandlung der Bukow(iner) Rumänen seitens der Russen während der Invasion, sowie über angebliche Greueltaten der österreichischen Truppen an Bukow(iner) Rumänen und des „Martyrium“ der Rumänen unter österreichischer Herrschaft herauszugeben und als Agitationsmittel gegen die Monarchie zu benützen.

Diesem Bünde sollen von Bukow(iner) Rumänen angehören:

Dr. Emilian Slusanschi, Advokat aus Storozynetz, Konstantin Zoppa aus Czernowitz (ehemaliger Redakteur Professor Georg Tofan aus Czernowitz, Professor Vasile Strachina aus Radautz und ein gewisser Ladu, Maler aus Czernowitz).

Slusanschi, Zoppa und Tofan, dessen Gehalt bereits vor längerer Zeit eingestellt wurde, sind mir als antiösterreichische Agitatoren bereits bekannt.

Ueber Strachina's angebliche Agitation sind Erhebungen im Zuge.

Dieser Bund soll unter den Rumänen in der Bukowina eine Anzahl von Berichterstattern besitzen. Nach hierämtlicher Anschauung dürfte die Anzahl derselben klein sein; ein von einem Konfidenten der K-Stelle in Gurahumora vorgelegte 25 Namen enthaltendes Verzeichnis kann schon mit Rücksicht auf die Aufzählung einiger Personen, die an derartigen Umtrieben nicht beteiligt sein können, keinen Anspruch auf Verläßlichkeit erheben.

[29] În text nu este menționat numărul persoanelor

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina” al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

Bei einem letzthin im Bukarester Athäneum abgehaltenen Kongresse Bukow(iner) und Siebenbürger Rumänen, bei welchem auch der sattsam bekannte ehemalige Gymnasialsupplent Gramada gesprochen hat, hielt Slusanschi die in den rumänischen Zeitungen „Dimineața“[30] und „Universul“[31]. wiedergegebene in Abschrift mitfolgende Rede.

Slusanschi wurde dem Feldgerichte in Radautz angezeigt.

Ein Auszug eines vom Polizeidirektor in Czernowitz im Gegenstande erstatteten Berichtes, sowie die Abschrift einer die Situation in Rumänien beleuchtenden Zuschrift der K-Stelle folgen mit.

Die Maßnahmen, welche ich treffe, sind:

1) Veranlassung der Rückberufung der etwa noch in Rumänien sich aufhaltenden Staatsbediensteten, Mittel-und Volksschullehrer;
2) Erschwerung, beziehungsweise Verhinderung des Grenzübertrittes hinsichtlich jener Personen, welchen eine Beteiligung an diesen Umtrieben nachgesagt wird;
3) Erhebungen hinsichtlich der angeblichen Berichterstatter des Bundes in der Bukowina.
4) Genaue Ueberwachung der Correspondenz der verdächtigen Personen.

Dieser Bericht ergeht an den Herrn Ministerpräsidenten, Herrn Minister des Innern, in Abschrift an den Herrn Minister für Kultus und Unterricht und an das Kriegsüberwachungsamt.

Der k. k. Landespräsident im Herzogtume Bukowina
Z(ah)l 1828/D. Präs(entatum)
Antiössterreichische Agitationen Bukow(iner) und Siebenbürger Rumänen in Rumänien

Dorna-Watra, am 5. April 1915

Seiner Exzellenz
dem Herrn k. k. Minister für Kultus und Unterricht in Wien vorgelegt
Meran m. p.

Sursa: S.A.N.I.C., Fond *Guvernământul cezaro-crăiesc al Bucovinei. Ministerul Cultelor şi Instrucțiunii*, mapa I, dosar nr. 8, f. 39-40, original, copie.

[30] Despre *Congresul romînilor de peste hotare. Întrunirea din sala Dacia* nu s-a publicat în „Dimineața”, ci în „Adevărul”, anul XXVIII, nr. 10 052, 17 martie 1915, p. 2.

[31] „Congresul românilor de peste hotare. La Ateneu. Chestiunea românilor din Bucovina. Expunerea d-lui dr. Emilian Sluşanschi”, în „Universul”, anul XXXIII, nr. 75, 17 martie 1915, p. 1; „Marea întrunire din sala Dacia. Cuvântarea d-lui Ion Grămadă”, în „Universul”, anul XXXIII, nr. 75, 17 martie 1915, p. 1.

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina” al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

Anexa nr. 3

1916 martie 19, Vatra Dornei. Adresa guvernatorului Bucovinei, Rudolf Meran, către Ministerul Cultelor și Instrucțiunii prin care se înainta raportul transmis Ministerului de Interne referitor la românii bucovineni refugiați în România; încetarea raportului de serviciu pentru personalul refugiat în România, destituirea, interzicerea reangajării acestora și suspendarea acordării salariilor; tabele nominale cuprinzând persoanele care s-au refugiat în Bucovina: funcționari, medici, ingineri, preoți, judecători, polițiști, jandarmi, avocați, notari, vânzători, tâmplari elevi, studenți și cadre didactice.

Der k. k. Landespräsident in Herzogtume Bukowina
Z(ah)l 139/34 D Präs(entiert)
Dakoromanische Bewegung
M(inisterial)Z(ahl) 1373/ Dep(artement) K(ultus) U(nterrichts) M(inisterium)/ Ist S(eine)r Exzellenz dem Herrn Minister vorzulegen mit 4 Beilagen

Dornawatra, am 19. März 1916

Seiner Exzellenz dem Herrn k. k. Minister für Kultus und Unterricht in Wien vorgelegt.

Meran m. p.

Abschrift
Z(ah)l 139/24 D Präs(entiert)
Dakoromanische Bewegung monarchiefeindliche Vorkommnisse in Kimpolung
zu Z(ah)l 23692/M(inisterium) J(ustiz) v(om) 29/XI.1915
zu Z(ah)l 3405/M(inisterium) J(ustiz) v(om) 15/II.1916

Dornawatra, am 19. März 1916

An Seine Durchlaucht den Herrn k. k. Minister des Innern in Wien.

Bevor ich den verlangten Bericht über die seitens des Landes-gendarmerie-kommandos Nr. 13 berührten Vorkommnisse in Kimpolung erstatte, glaube ich anknüpfend an meine Berichte vom 5. April 1915 Z(ah)l 1838/D/Präs und vom 11. Mai 1915 Z(ah)l 3398/D Präs(entiert) sowie meine in mehreren konkreten Fällen vorgelegten Informationen einen Überblick über die bezüglichen Verhältnisse in allen rumänischen Landesteilen vorausschicken zu sollen.

Zunächst gestatte ich mir, auf das beiliegende Verzeichnis hinzuweisen, welches auf Grund der hierämtlichen Akten zusammengestellt, jene Personen fast

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina” al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

durchwegs rumänischer Nationalität enthält, welche aus der Bukowina nach Rumänien während des Krieges geflüchtet sind oder sich dort seit längerer Zeit aufhalten und entweder antiösterreichischer Agitation in Rumänien verdächtig sind oder sich ihrer Wehrpflicht, bez(iehungs)w(eise) ihren sonstigen Pflichten in ihrem Vaterlande entzogen haben.

Die Liste sub A des Verzeichnisses dürfte ziemlich erschöpfend sein, die Listen sub B und C sind zweifellos richtig und vollständig; auch die Liste sub D ist verläßlich. Dagegen ist die Liste sub E und wohl auch sub F ohne Zweifel unvollständig. Ich glaube es insbesondere als feststehend bezeichnen zu können, daß eine bedeutend größere Zahl an Hoch- und Mittelschülern sich in Rumänien befindet; genaue Erhebungen hierüber sind im Zuge, ihr Abschluss dürfte aber, da die Feststellung aus verschiedenen Gründen ziemlich schwierig ist, noch geraume Zeit inanspruchnehmen.

Im Verzeichnisse sind 168 Personen ausgewiesen; die Gesamtzahl der nach Rumänien geflüchteten Bukowinaer wird 250–300 wohl kaum überschreiten. Darunter ist die Zahl der von ihren Truppenkörpern desertierter mit wenigen aus dem Verzeichnisse ersichtlichen Ausnahmen nicht inbegriffen.

Auf den ersten Blick fällt die große Menge der Staats-und Volks-schullehr-personen im Verzeichnisse auf, weshalb ich mich auch zuerst mit dieser und im Zusammenhange damit mit der Kategorie der Deserteure aus der Mittelschuljugend beschäftigen möchte.

Die Motive der Desertationen sind meiner Ansicht nach teils in übertrieben chauvinistischer Gesinnung zum großen Teile aber in Furcht vor dem Militärdienste, endlich auch darin zu suchen, daß manche sich eine bessere Existenz in Rumänien zu gründen hofften. Für das Motiv der Feigheit spricht, daß die Desertionen vielfach unmittelbar vor dem Tage der Musterung, beziehungsweise des Einrückens zum Militärdienste sich ereigneten.

Das Beispiel, wohl auch der Ratschlag der Lehrer hat auch zahlreiche Mittelschüler zur Flucht verlockt; viele von ihnen sollen sich in rumänischen Kadettenschulen befinden.

Es ist ganz klar, daß über solche Massenerscheinungen nicht zur Tagesordnung übergangen werden darf, sondern versucht werden muss, die tieferen Gründe bloßzulegen und Abhilfe zu schaffen.

In ersterer Hinsicht glaube ich, daß an den rumänisch-deutschen Mittelschulen des Landes seitens der Lehrer und zwar sowohl in ihrem eigenen Leben, als auch bei der Erziehung der Jugend dem nationalen Momente Gefühles verwendet, die patriotische Erziehung vernachlässigt und nur auf jenes Minimum beschränkt, welches notwendig war, um bei Inspektionen bestehen zu können. Nur so ist es erklärlich, daß ein echtes Staatsgefühl in vielen Fällen, wie sich aus Aeußerungen und Anzeichen ergibt, offenbar gefehlt hat, was wiederum zur Folge hatte, daß sogar wirkliche Lehrer mit einer festgegründeten Existenz sich anscheinend leichten Herzens zu einem so schwerwiegenden Schritte entschließen konnten.

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina” al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

Von der Schuld an diesen Vorfällen konnte ich den zuständigen Landesschulinspektor Dionys Simionovici, an dessen Patriotismus ich keinen Augenblick zweifle, nicht freisprechen, da er über die Gesinnungsart in den Lehrerkreisen wohl informiert hätte sein müssen und überdies verschiedene Warnungen, die ihm hinsichtlich einzelner nun tatsächlich desertierter Lehrer zugekommen waren, wenig oder gar nicht beachtet, endlich auch der Auswahl des Lehrermateriales zu wenig Aufmerksamkeit geschenkt hatte. Auch hielt ich ihn nicht für genügend energisch und unbefangen, um wirklich Ordnung schafen zu können. Von diesen Erwägungen ausgehend, habe ich Seiner Exzellenz dem Herrn k. k. Minister für Kultus und Unterricht noch im Sommer 1915 unter eingehender Begründung die Amovierung Simionovici's und die Berufung des Direktors der gr(iechisch) or(ientalischen) Oberrealschule in Czernowitz, Regierungsrat Konstantin Mandyczewski, eines hervorragend patriotischen, national sehr gemäßigten, ausgezeichneten Schulmannes an seine Stelle in Antrag gebracht.

Tatsächlich wurde Mandyczewski im November 1915 mit den vollen Funktionen eines Landesschulinspektors für das rumänische Schulwesen betraut.

Ueber meine weiteren Ideen hinsichtlich der Herbeiführung einer Besserung der Zustände im rumänischen Schulwesen gibt mein in Abschrift beiliegender an Seine Exzellenz den Herrn Minister für Kultus und Unterricht gerichteter Bericht vom 6. Jänner 1916 Z(ah)l 10724/D Präs(entiert) vollen Aufschluss.

Die geflüchteten Mittelschullehrer sind sämtlich suspendiert, die Supplenten enthoben, die Volksschullehrpersonen sind aus dem Personalstatus eliminiert, beziehungsweise enthoben, ihre Wiederanstellung ist untersagt; die Bezüge wurden jeweils, sowie die Flucht einer Lehrperson dem Landesschulrate bekannt wurde, eingestellt. Die Verfolgung der Deserteure ist veranlasst, die Anzeigen an das Feldgericht beziehungsweise die Staatsanwaltschaft sind, soweit eine Grundlage gegeben war, erstattet; dies gilt übrigens auch für alle übrigen im Verzeichnisse aufgenommenen Personen.

Was nun die Liste A anbelangt, so gehören die hier aufgezählten Funktionäre verschiedenen Ressorts an; die politische Verwaltung ist unberührt geblieben. Die Motive der Flucht sind teils unbekannt sehr verschiedenartig.

Cojocar (P. Nr. 3) und Toma (PL Nr. 13) waren Chauvinisten, German (P. Nr. 4) und Nistor (P. Nr. 26) scheinen eine Professur an der Bukarester Universität anzustreben; Erast Levescu (P. Nr. 7) war aus der Zeit der I. Invasion der Russen in Czernowitz kompromittiert, mit den Russen bei ihrem Abzuge aus Czernowitz mitgezogen und hatte Aurora Vicol (P. Nr. 14:) mit sich genomme. Athanasius Levescu /: P. No. 6/ ein Bruder des Erast Levescu war wegen Majestätsbeleidigung angeklagt. Rudejczuk (P. Nr. 11) war während der I. feindlichen Invasion von den Russen aus dem Strafarreste des Czernowitzer Landesgerichtes, wohin er wegen Verbrechens nach § 58 a. St(raf) G(esetz) eingeliefert war, freigelassen wurden beim Rückzuge unserer Truppen nach Rumänien gedrängt, von wo sie bisher-mit Ausnahme von P. No. 17-nicht zurückkehrten.

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina” al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

In allen Fällen sind die Bezüge eingestellt, die vorgesetzten Behörden verständigt, die Anzeigen an das Feldgericht, b(e)z(iehungs)w(eise) die Staatsanwaltschaft soweit ein Substrat vorlag, erstattet; die Disziplinarverfahren sind im Zuge, soweit nicht ein kürzeres Verfahren eingeschlagen werden konnte.

Einer besonderen Beachtung wären die Verhältnisse beim Kreisgerichte in Suczawa, wo eine Anzahl richterlicher Funktionäre von prononciert nationaler Gesinnung wirkt, zu unterziehen; tatsächlich sind von dort 2 Funktionäre und, wie ich eben höre, angeblich noch ein dritter, Auskultant Massichievici in Rumänien.

Zur Liste D sei bemerkt, daß Bocancea während der I. russischen Invasion als Bürgermeister von Czernowitz fungierte und mit den Russen bei ihrem Abzuge sich flüchtete; alle übrigen dürften aus nationalem Ueberschwunge Rumänien ihrer Heimat vorgezogen haben.

Die Liste der Advokaten beziehungsweise Kandidaten habe ich dem zuständigen Gerichtspräsidenten bekanntgegeben, da der Oberste Gerichtshof ihre Streichung aus der Liste der Advokaten beziehungsweise Kandidaten vorzunehmen beabsichtigt.

Ueber Blandu habe ich auch Seiner Exzellenz dem Herrn Justizminister berichtet; der Nachweis seiner staatsfeindlichen Tätigkeit konnte bisher nicht erbracht warden.

Zu Liste E wird bemerkt, daß das Rektorat der Universität in Czernowitz um Bekanntgabe ersucht wurde, welche Verfügungen hinsichtlich der desertierten Hochschüler getroffen wurden; die Antwort steht aus. Verfügt wurde, daß die inbetracht kommenden Schüler etwaiger Stipendien verlustig gehen.

Zu Liste F mache ich auf Hofrat i(n) P(ension) Stefanelli, früher in Dienstleistung beim Oberlandesgerichte in Lemberg, aufmerksam; wegen Einstellung seiner Pension wende ich mich an das Oberlandesgericht Lemberg.

Die Pension der Vicol (P. No. 17) ist eingestellt.

Die Flucht einer recht großen Anzahl von fast durchwegs der Intelligenz angehörenden Personen rumänischer Nationalität ist jedenfalls eine traurige Erscheinung; wenn auch diese Desertion eine selbsttätige Reinigung bewirkt haben, so kann ich doch nicht verschweigen, daß auch unter der im Lande zurückgebliebenen, natürlich an Zahl weit überwiegenden Intelligenz sich noch genug unverläßliche Elemente befinden, weshalb das im Lande viel fach gefällte Urteil, die rumänische Bauernschaft habe sich mit wenigen Ausnahmen tadellos verhalten, während die rumänische Intelligenz zum grossen Teile versagt habe, der Begründung nicht entbehrt.

Nunmehr gehe ich zur Besprechung der Vorkommnisse in Kimpolung über.

Durch meine vorstehenden Ausführungen ist allerdings bereits in vielen Punkten Auskunft gegeben worden.

Die in den Gendarmerierelationen aufgezählten Flüchtlinge sind in meinem Verzeichnisse sämmtlich enthalten; die Supplenten Bocanetu, Jesan und Marmeliuc waren nur im laufenden Schuljahre dem Gymnasium in Kimpolung zugewiesen.

Von Schülern des Gymnasiums in Kimpolung sind im ganzen 14 nach Rumänien geflüchtet/: P. Nr. 28, 29, 30, 42, 43–52:/

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina” al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

Ueber die Motive der Flucht, die Verhätnisse an den rumänisch-deutschen Mittelschulen, den Einfluß der Lehrer auf die Schüler habe ich bereits gesprochen. Ueber den Direktor des Gymnasiums in Kimpolung ist im abschriftlich beiligenden Berichte an das Unterrichtsministerium eine Bemerkung enthalten; übrigens hat Werenka einen Krankheitsurlaub erhalten, von dem er nicht mehr in die Aktivität zurückkehren wird. Die Bestellung eines neuen Leiters wurde beim Ministerium für Kultus und Unterricht beantragt.

Der ebenfalls genannte Supplent des gr(iechisch) or(ientalischen) Gymnasiums in Suczawa Candrea wird bezichtigt, den Russen im geheimen während der Invasion Kundschafterdienste geleistet und auch mit dem nach Rumänien geflüchteten Supplenten Moldovan Zusammenkünfte gehabt zu haben. Ein Nachweis hiefür ist nicht erbracht; Candrea dient beim Militär.

Die geflüchteten Volksschullehrer aus dem Bezirke Kimpolung sind in Liste C sub 22–26 enthalten. Darunter befindet sich auch Gavril Rotar, der als rumänischer Dichter unter dem Namen Rotica bekannt und gefeiert war und als heißer Rumäne galt. Nach den nachträglich gepflogenen Erhebungen ist er in der zweiten Hälfte des Monates November 1914 und zwar vor der Musterung nach Rumänien geflüchtet; da damals aus Furcht vor der feindlichen Invasion zahlreiche Personen nach Rumänien geflüchtet waren, dagegen auch seitens der militärischen und zivilen Stellen kein Einwand erhoben wurde, erscheint die Behebung und Nachsendung des Gehaltes Rotar's an und für sich nicht verwunderlich. Ich veranlasse diesbezüglich noch genauere Erhebungen, bemerke aber, daß Bezirksschul-inspektor Teleaga bisher in staatsbürgerlicher Hinsicht zu nachteiligen Wahrnehmungen keinen Anlaß gegeben hat.

Rotar schreibt Artikel in reichsrumänischen Zeitungen in einer Oesterreich überaus feindlichen, hochverräterischen Weise; die Strafanzeige gegen ihn ist erstattet.

Soweit erinnerlich-die bezüglichen Akten stehen nicht zur Verfügung-fanden in Valeni de Munte alljährich im Sommer Ferialkurse, die durch den bekannten österreichfeindlichen rumänischen Professor Jorga abgehalten wurden, statt; über die Kurse, welche nach tatsächlich Erinnern dem Ministerium für Kultus und Unterricht seinerzeit berichtet.

Ueber die Zustände an der k. k. Fachschule für Holzbearbeitung in Kimpolung berichtet der dortige Bezirkshauptmann Folgendes:

„Die Mitglieder des Lehrkörpers der hierortigen Fachschule für Holz-bearbeitung, welche vom Direktor Elias Veslovski geleitet wird, haben, wie aus der nachfolgenden Zusammenstellung hervorgeht, ihrer Musterungspflicht bez(iehungs)w(eise) ihrer Militärdienstpflicht restlos entsprochen.

Direktor Elias Veslovski, gemustert, ungeeignet;
Lehrer Stefan Schessan, " "
Lehrer Johan Pislea, " "
Lehrer Franz Krieger, gemustert, geeignet, eingerückt;

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina" al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

Lehrer Gustav Berger, gemustert in Wien, Befund unbekannt, (soll in Wien in Verwendung stehen)

Lehrer Karl Höfer, gemustert, geeignet,noch nicht einberufen.

Lehrer Johann Stefureac, gemustert, geeignet,noch nicht einberufen.

Lehrer Trajan Prokopovici, k(aiserlich) u(nd) k(öniglicher) Artillerie-Leutnant, im Gouv(ernement) Ufa, bei der Einnahme Przemysl's gefangen,

Lehrer Alexander Moroschan, zur Geniedirektion in Przemysl eingerückt und dort gefangen.

Lehrer Theodor Olariu, Einj(ährig) Freiw(illige) Korporal der 11. Traindivision, derzeit Schriftführer des k(aiserlich) u(nd) k(öniglichen) Militärgerichtes in Großwardein.

Lehrer Georg Grosariu, Landsturmman, eingerückt am 15. Februar 1915 zum Ersatzkader in Mautern.

Desgleiche haben auch alle Schüler der gedachten Fachschule ihrer militärischen Dienstpflicht bez(iehungs)w(eise) Musterungspflicht entsprochen.

Ein Verzeichnis der zur aktiven Dienstleistung eingerückten Fachschüler liegt bei.

Diese Daten schließen die Annahme von staatsgefährlichen Strömmungen in Lehrkörper sowie unter den Schülern der hierortigen Fachschule aus und muß ich zur Ehre dieser Schule betonen, daß sich dieselbe unter Leitung ihres Direktors bisher jederzeit und unter allen Umständen voll und ganz in den Dienst jeder Kriegsfürsorgeaktion gestellt hat.

Dermalen wird der Tageskurs dieser Schule von 28 Schülern und die Abendkurse von zirka 30 Schülern besucht.

Soweit mir bekannt, wurde bisher kein Mitglied des Lehrkörpers der hierrotigen Fachschule als unentbehrlich erklärt."

Eine Abschrift des Verzeichnisses der eingerückten Fachschüler liegt bei.

Ergänzend bemerke ich, daß bisher kein einziger Lehrer der Fachschule enthoben wurde.

Zur Enthebung ist seitens des Direktors lediglich Lehrer Stefureac beantragt.

Auch nach meinen Wahrnehmungen kann ich die Ausführungen des Bezirks-hauptmannes nur bestätigen und erklären, daß auch meiner Ansicht nach keine Anzeichen für eine staatsfeindliche Richtung an der genannte Fachschule vorliegen.

Ueber den Gesangverein „Rareu" berichtet der Bezirkshauptmann von Kimpolung Folgendes:

„Belangend den hierortigen rumänischen Gesangsverein «Rareu» erlaube ich mir zu bemerken, daß demselben seit jeher die ganze rumänische Intelligenz angehörte und Mitglieder dieses Vereines auch die geflüchteten Gymnasiallehrer sowie der Volksschullehrer Gavril Rotariu gewesen sind. Nicht der Verein als solcher, wohl aber die chauvinistisch angehauchten Mitglieder desselben, darunter Gavril Rotariu, sollen-wie ich mich aus meiner früheren Tätigkeit in Kimpolung erinnere-seinerzeit mit gewissen Kreisen in Rumänien und insbesondere mit dem bekannten rumänischen Universitätsprofessor Jorga in Verbindung gestanden sein.

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina" al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

Wohl diese Verbindung dürfte-wenn ich nicht irre im Jahre 1907 oder 1908-dazu geführt haben, daß Professor Jorga seinen Besuch in Kimpolung ankündigte. Ueber Intervention des damaligen Reichsratabgeordneten Franz Grafen Bellegarde bei den dazumal maßgebenden Mitgliedern des Rareu-Vereines unterblieb jedoch dieser Gesuch und war von diesem Vereine, insbesondere solange Graf Bellegarde das Mandat inne hatte, nicht viel zu hören.

Auf den Vereinsobmann dr. Julius Malinas im Jahre 1911 folgte als Obmann im Jahre 1912 der gr(iechisch) or(ientale) Erzpriester Eusebius Constantinovici. Diese beiden Namen bürgten während der letzten 2 Jahre meiner früheren Amtstätigkeit in Kimpolung, daß im Rareu-Vereine unlautere Elemente nicht die Oberhand gewinnen.

Seit Uebernahme der Amtsleitung am 5. September 1914 bis heute habe ich eine staatsgefährliche Betätigung des oftgenannten Vereines nicht wahrgenommen, es sei denn, daß wie es heißt-der flüchtige Professor Aurel Moldovan während der Russen-invasion mit einzelnen Mitgliedern des Vereines in Verbindung zu treten suchte".

Diesbezüglich kann ich bestätigen, daß Malinas und Constantinovici gute Oesterreicher sind.

Aurel Hutu, Sohn des Bürgermeisters von Kimpolung, Georgi Hutu hat sich das Maturitätszeignis in raffiniertester Weise erschlichen und sich sodann der Musterung durch die Flucht nach Rumänien entzogen.

Paraschiva Hutu, Gattin des Bürgermeisters, hat während der feindlichen Invasion ein zweideutiges Verhalten an den Tag gelegt; genügende Beweise für ein strafbares Einverständnis mit dem Feinde hat das Feldgericht des Etappen-kommandanten in Radautz nicht gefunden.

Es scheint trotz ihres Leugnens ziemlich zweifellos zu sein, daß sowohl Georgi als auch Paraschiva Hutu von der Flucht ihres Sohnes nach Rumänien wußten. Ueberdies ist auch das Benehmen des Bürgermeisters Hutu während der feindlichen Invasion keineswegs das eines selbstbewußten durchaus patriotisch gesinnten öffentlichen Funktionärs gewesen; Hutu war vielmehr bestrebt, sich nach allen Seiten zu decken.

Wesentlich wegen des Verhaltens Hutu's und der Vorgänge innerhalb seiner Familie, dann auch wegen der in der Gemeindevertretung herrschenden Mißwirtschaft habe ich bereits seit längerer Zeit die Auflösung der Gemeindevertretung von Kimpolung ins Auge gefasst. Die Durchführung dieser Maßregel habe ich zunächst wegen der möglichen Rückwirkung in Rumänien sowie auf die Rumänen in der Bukowina, da Kimpolung die einzige Bezirksstadt mit einer rumänischen Majorität in der Gemeinde-vertretung ist, dann aber auch wegen der mit Rücksicht auf die verwickelten finanziellen Verhältnisse doppelt großen Schwierigkeit der Wahl eines geeigneten Gerenten aufgeschoben.

Da es mir nun endlich nach langen Bemühungen gelungen ist, einen voraussichtlich halbwegs entsprechenden Gerenten zu finden, andererseits seitens der hierländigen Rumänen im allgemeinen eine unfreundliche Resonanz nicht mehr zu befürchten ist, die Rücksichtnahme auf Rumänien endlich in derartigen kleineren

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina" al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

Dingen nicht mehr so wie früher geboten sein dürfte, habe ich mich aus überwiegenden staatlichen Interessen entschlossen, mit der Auflösung vorzugehen.

Gleichzeitig erteile ich hiezu die vorbereitenden Aufträge.

Abschriften dieses Berichtes werden Seiner Exzellenz dem Herrn Ministerpräsidenten und Minister für Kultus und Unterricht vorgelegt.

Abschriften des Verzeichnisses werden dem k(aiserlich) u(nd) k(öniglichen) 7. Armeekommando, dem Polizeidirektor und dem Landesgendarmeriekommando in Czernowitz übermittelt. Ueber die Fachschule für Holzbearbeitung in Kimpolung wird Seiner Exzellenz dem Herrn Minister für öffentliche Arbeiten berichtet.

Verzeichnis der in Rumänien sich aufhaltenden Personen rumänische Nationalität aus der Bukowina

A. Staats-und öffentliche Beamte und Angestellte

Post N^{o}	Name	Dienstliche Stellung	Früherer Dienstort	Anmerkung
1	Dr. Nico Baczynski	Gestüts und Gemeindearzt	Radautz	
2	Viktor Bodnarescul	Bahnkonzipient	Hatna	
3	Demeter ~~Copceu*~~	Gerichtsauskultant	Suczawa	* richtig Cojocar
4	Dr. Lazar German	Univ(ersitäts) Dozent	Czernowitz	
5	Johann Jura	Finanz-Wachrespizient		
6	Athanasius Levescu	Postbeamter	Radautz	
7	Erast Levescu	Landesausschußbeamter	Czernowitz	
8	Sophie Massichievici	Landesbankkanzlistin	"	
9	Dr. Ilie Piticariu	Sekundararzt an der Landeskrankenanstalt	"	
10	Johann Popescul	Landeskulturingenieur	"	
11	Basil Rudeiczuk	Gr(iechisch) or(ientlaischer) Pfarrer	Draczynetz	
12	Vasile Stratescu (Strachina)	Hauptlehrer an der Landesackerbauschule	Radautz	
13	Georg Toma	k. k. Landesgerichtsrat	Suczawa	
14	Aurora Vicol	Postoffiziantin	Czernowitz	
15	Luka Zastawczan	Sicherheitswachmann der Polizeidirektion	"	
16	~~Julian Zus~~	Landesunterbeamter	1773/16/KUM hat sich zur L. Erg. …[32] N^{o} 22 begeben	Soll sich in Krankenhaus in Iassy befinden und ist bis 20/4/16 vom Militär beurlaubt; bezieht Gehalt (h. o. Z. 1651/KUM 16)

[32] Ilizibil.

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina" al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

17	Viktor Siretean	Finanzwachaufseher	*vom Feldgericht Radautz degradiert und zu 3 Mon(ate) Aresst verurteilt. Vollzug bis nach dem Krieg aufgedroben (h. o. Z. 1651/KUM 16)	Zurückgekehrt verhaftet *
18	Alexander Paulowicz	"		
19	Vasile Popescu	"		
20	Alois Krucher	"		
21	Georgi Lakatusch	"		
22	Josef Richter	"		
23	Michael Russu	Gendarmeriewachtmeister		
24	Emilian Beuca	gr(iechisch) or(ientalischer) Kirchensänger	Arbora	
25	Georgi Coca	"	Kimpolung	
26	Dr. Johann Nistor	Univ(ersitäts) Professor	Czernowitz	
27	Lunguleac	Finanzprokuraturs-konzipient	Czernowitz	
28	Theodor Vicol	Forstassistent der Bukowinaer k.k. Güterdirektion	Stulpikany	
29	Parthenius Masichievici	Auskultant des Landesgerichtes	Czernowitz	Anfangs Sept(ember) 1914 nach Rumänien geflüchtet, trotz Auffor-derung zum Dienstantritt nicht zurückgekehrt. Bezüge eingestellt. Discipl(inar)sstrafverfahren im Zuge (1651/16/KUM)
30	~~Zacharie Voronca~~	Landesunterbeamter vergl(eichen) Z(ahl) 2006/16/KUM	"	Kriegsausbruch einger-ücket März 15 nach Rum(änien) desertiert (1615/16/KUM)
31	Nikolaus Lintencu (jetzt Nicolae Niculescu)	Lehrer der Holzbearbeitungsschule Kimpolung später techn(isches) Organ beim Bez(irks) Straßen Komitee	Kimpolung	
32	Pantaleimon Teleaga	Auskultant d(es) Landesgerichtes	Czernowitz	Verfahren wegen Verletzung der Wehr…[33] im Zuge 1772/16/KUM
33	Zaharias Popovici	Rechtspraktikant des Landesgerichts	Czernowitz	1772/16/KUM

[33] Ilizibil.

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina" al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

B. Staatslehrpersonen

Post N^{o}	Name	Dienstliche Stellung	Früherer Dienstort	Anmerkung
1	Michaiu Baciu	wirklicher Gymnasiallehrer	Kimpolung	
2	Joan Forgaci	"	"	
3	Vasile Greciuc	"	"	
4	Dimitrie Logigan	"	"	
5	Georg Tofan	Professor	gr(iechisch) or(ientalische) Oberrealschule	
6	Ovid von Zoppa	Probekandidat	"	
7	Emanuel Iliuț	wirklicher Gymnasiallehrer	Suczawa	
8	Aurelian Moldovan	Supplent	"	
9	Filaret Doboj[x)]	"	"	[x)] Doboș
10	Amulius Liteanu	wirklicher Gymnasiallehrer	Czernowitz III. Staats-gymnasium	
11	Dr. Joan Gramada	Supplent	"	
12	Alexander Bocanețu	"	"	
13	Mihaiu Jeșan	"	"	
14	Dr. Dimitrie Merrnoliuc[x)]	"	"	[x)] richtig Marmeliuc
15	Eusebius Zemna	Supplent	Suczawa	
16	Dr. Konstantin Zoppa	Lehramtskandidat	gr(iechisch) or(ientalische) Oberrealschule	

C. Volksschullehrpersonen

Post N^{o}	Name	Dienstliche Stellung	Früherer Dienstort	Anmerkung
1	Georg Cojocariu	provisorischer Lehrer	Kuczurmare	
2	Anton Popovici	definitiver Lehrer	Ostritza	
3	Stefanie Pițul	provisorische Lehrerin	Molodia	
4	Dimitrie Moldovan	provisorischer Lehrer	Bilka	
5	Petru Teleaga	"	Wojtinell	
6	Viorica Moldovan	provisorische Lehrerin	Oberwikow	
7	Vasile Posteuca	provisorischer Lehrer	Bahrynestie	
8	Georg Posteuca	"	Unter Stanestie	
9	Thalaläus Diaconescu	definitiver Lehrer	Kalafindestie	
10	Kosma Kobelli	"	Oprischeni	
11	Aurora Kobelli	provisorische Lehrerin	"	
12	Nicolai Radașeanu	definitiver Lehrer	Petroutz	
13	Stefanie Radașeanu	"	"	

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina" al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

14	Alexander Romaş	"	Mittoka Dragomirna	
15	Marie Romaş	definitive Lehrerin	Liteni	
16	Petru Moldovan	definitiver Lehrer	Skeja	
17	Eleonora Moldovan	Hilfslehrerin	Mihoveni	
18	Nistor Ciuş*)	provisorischer Lehrer	Petroutz	*) richtig Cniş
19	Zacharie Roşca	definitiver Lehrer	Balaczana	
20	Emilie Reciuschi	Hilfslehrerin	Liteni	
21	Theodor Simionovici	definitiver Lehrer	Bossancze	
22	Gawril Rotariu	"	Kimpolung	
23	Vasile Huţan	"	Dornawatra	
24	Dimitrie Isepciuc	"	Bukschoja	
25	Konstantin Boca	provisorischer Lehrer	Pozoritta	
26	Theodor Blanar	"	Kimpolung	
27	Anton Roşca	"	Illischestie	
28	Joan Cernuşca	definitiver Lehrer	Ober-Pertestie	
29	Nicanor Andronic	"	Unter-Pertestie	
30	Melanie Andronic	definitive Lehrerin	Unter-Pertestie	
31	Konstantin Baciu	definitiver Lehrer	Stupka	
32	Vasile Jauca	provisorischer Lehrer	Korlata	
33	Vladimir Dimitrovici	definitiver Lehrer	Kapukimpului	
34	Vasile Ungurean	definitiver Lehrer	Suczaweni	
35	Theodor Turturean	Hilfslehrer	Petroutz	
36	Andreas Nastasi	provisorischer Lehrer	Oberwikow	
37	Stefanie Baciu	provisorische Lehrerin	Stupka	
38	Joan Palagian	städtischer Lehrer	Czernowitz	
39	Vasile Nimigean	provisorischer Lehrer	Ober Stanestie	

D. Advokaten, Notare und – Kandidaten

Post N^{o}	Name	Beruf	Früherer Wohnort	Anmerkung
1	Dr. Themistokles Bocancea	Advokat	Czernowitz	
2	Dr. Eudoxius Gribowski	Advokaturskandidat	"	
3	Theodor Stefanelli	Advokat	"	
4	Johann Leonteş	Advokaturskandidat	Gurahumora	
5	Dr. Nicu Carabiovschi	Advokat	Kimpolung	
6	Eusebius Hotincean	Advokaturskandidat	Radautz	
7	Dr. Emilian Şlusanschi	Advokat	Storozynetz	
8	Dr. Aurelian Morariu	Advokaturskandidat	Storozynetz	
9	Nicu Blându	Notar, Landtags-abgeordneter	Suczawa	

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina” al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

E. Hoch- und Mittelschüler

Post N^{o}	Name	Studium	Früherer Wohnort	Anmerkung
1	Moldovan	Hochschüler	Suczawa	
2	Silion	"	Sereth	
3	Rojek	"	Oprischeni	
4	Popescu	"	Bancestie	
5	Joan Teliman	Techniker	Sereth	
6	Leon Joan Nimigean	Gymnasiast	Tereblestie	
7	Popowicz	"	Sereth	
8	Agopscha	Student	Suczawa	
9	Ilie Diakon	Gymnasiast	Bahrynestie	
10	Vasile Greciuc	"	Kimpolung	
11	Nico Drembei	"	Suczawa	
12	Ilie Dugan-Opaitz	Geldwebel 1652[16]/ K(ultus) U(nterrichts) M(inisterium)	Suczawa	
13	Joan Duminte und	Hochschüler	Kimpolung	
14	sein Bruder		"	
15	Andreas Ilnitzki	Student	Suczawa	
16	Wasili Iwanowicz	Gymnasiast	Walesaka	
17	Wasili Jasinski	"	Bila	
18	Petru Cailean	Rechtshörer	Stupka	
19	Romulus Litviniuc	Gymnasiast	Czernowitz	
20	Dumitru Logigan	"	Kimpolung	
21	Nikita Madiuk	"	Zaharestie	
22	Ariton Pescariu	"	"	
23	Petru Piticar	"	Suczawa	
24	Nikolai Plewan	"	Kupka	
25	Isaia Popowicz	"	Oprischeni	
26	Gavril Saghin	"	Stupka	
27	Georgi Turturean	Techniker	Kalafindestie	
28	Vasile Virneşan	Gymnasiast	Sadowa	
29	Simion Dominte	"	Kimpolung	
30	Aurel Huttu	Gymnasiast	Kimpolung	
31	Zaharowski	"	Mahala	
32	Baczynski	"	Horodnik	
33	Theodor Diacon	Hochschüler	~~Sereth~~ Wama	1773[16]/K(ultus) U(nterrichts) M(inisterium)
34	Torohuţ[x)]	Student	Czernowitz	[x)] richtig 1652[16]/ K(ultus)U(nterrichts) M(inisterium) Dr. Ilie Torout Assist(ent) Hochsch(üler) Frank...[34]

[34] Ilizibil

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina" al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

35	Aurelian Doroftei	Hochschüler	Strojestie	
36	Constantin Boca	"	Balaczana	
37	Tonate Popovici[x)]	Hörer der Philosophie	Czernowitz	[x)] richtig Trajan 1652[16]/K(ultus) U(nterrichts) M(inisterium)
38	N. Dugan	Hochschüler	"	
39	Iliia Desetorius	Student	Kimpolung	
40	Trajan Voronca	Hochschüler	Suczawa	
41	Grigori Danciu	Hörer der Philosophie	Strojestie	
42	Costan Ardelean	Hochschüler	Capucodrului	
43	Nikolai Niculița	Gymnasiast	Braschka	
44	Grigori Nandriș	"	Mahala	
45	Ambrosi Mikulariu	Gymnasiast	Klosterhumora	
46	Aurelian Vasiloschi	"	Ober Synoutz	
47	Sava Casul	"	Woronetz	
48	Petru Coca	"	Kimpolung	
49	Theofil Sidorovici	"	Bukschoja	
50	Arkadie Dornean	"	Gurasadowei	
51	Marian Trimescu	"	Arbora	
52	Georg Tiron	"	Oberhorodnik	
53	Vasile Morariu	Hörer der techn(ischen) Hochsch(ule) Wien	Uidestie	1773[16]/ K(ultus) U(nterrichts) M(inisterium)
54	Nistor von Tarnavschi	Absolv(ierter) Techniker	Czernowitz	
55	Aurel Stefanelli	Hörer der Rechte	"	
56	Simon Boca	Hochschüler	Balaczana	
57	Emanuel Bredezan	"	Dragojestie	
58	Ilie Bredezan	"	"	
59	Aurelian Baciu	"	Stulpikani	
60	Onislav Barculian	Hörer der Philosophie	Czernowitz	
61	Stefan Buczewski	Hochschüler	"	
62	Georgi Christurean	"	Skeja	
63	Haralampi Damisch	Hörer d(er) Rechte	Dragomirna	
64	Peter Diacon	"	Wama	
65	Samuel Fakas		Molodia	
66	Georg Sutu	"	Kimpolung	
67	Eusebius Popovici	"	Czernowitz	
68	Vasile Prelipcean	"	Unter-Horodnik	
69	Konstantin Timu	"	Walesaka	
70	Ioan Pillmon	"	Sereth	
71	Georg Sawa	"	Stupka	
72	Niku Sulschi	"	Solka	
73	Konstantin Vicol	"	Suczawa	
74	Nikolai Lavric	" W(iene)r Universität	Kostischa	
75	Leonti Tkaczuk	Gymnasiast	Tereblestie	
76	Wasile Gadzilescul	"	Ivzestie	
77	Sava Ursulean	"	Rapcze	
~~78~~	~~Vasile Perhinski~~	"	~~Hatna~~	
78	Vichenti Franciuc	"	Mitoka	

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina” al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

			Dragomirna	
79	Vasile Perhinski	"	Hatna	
80	Nicolai Ciobatura	"	Uidestie	
81	Stefan Berariu	"	Skeja	
82	Artemie Nastasi	"	Czahor	

F. Sonstige Personen

Post N^{o}	Name	Beruf	Früherer Wohnort	Anmerkung
1	Leonti Tkacz	Grundwirt	Rum(änische) Tereblestie	
2	Joan Aurite	Tischler	"	
3	Drembei	Landsturmmann	Suczawa	
4	Theodor Bocaneț		Stupka	
5	Nikolai Cute	entlassener Lehrer	Nowosielitza	
6	Theodor Onufreiczuk	Verkäufer	Radautz	
7	Pițul	Gewesener Lehrer	Suczawa	
8	Peter Vasile Pițul	"	Oprischeni	
9	Georgi Coca	Schreiber	Kimpolung	
10	Nițuca Ursachi	Grundwirt	"	
11	Costan Negriș	"	Dorna	
12	Claudius Candrea	"	"	
13	Johann Ladu	Zimmermaler	Czernowitz	
14	Otto Tarnavschi	absolvierter Philosoph	"	
15	Stefanelli	Hofrat i(n) P(ension)	Czernowitz	
16	Emil Brucker	entlassener Rechnungs-offizial der Bukowinaer k. k. Güterdirektion	"	
17	Aglaia Vicol und eine Tochter	Professorswitwe	"	
18				
19	Vasile Roșu		Skeja	
20	~~Morariu~~	~~Bauschlosser~~	~~Uidestie~~	Siehe E P Nr. 53 1773/16/KUM
21	Georg Onciul	Grundwirt	Ropcze	
22	Aurel Stipor	Mitglieder des Jungschützenkorps	Kimpolung	
23	Mircia Jonaki			
24	Aurel Prelipcean			
25	Dr. Nikolai Cotoș	Theolog	Czernowitz	
26	Cojocar	Gattin des Gerichts-auskultanten / A. P. N^{o} 3/	Suczawa	

Sursa: S.A.N.I.C., Fond *Guvernământul cezaro-crăiesc al Bucovinei. Ministerul Cultelor şi Instrucțiunii*, mapa I, dosar nr. 8, f. 130, 134–148, original, copie.

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina" al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)

BDD-A32701 © 2019 Institutul „Bucovina” al Academiei Române
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 23:00:29 UTC)